

17 – 18 октомври
2024

ЗЛАТАРСКО ИЗКУСТВО В ЮГОИЗТОЧНА ЕВРОПА

Златари, дарители и идеята за благочестие през ранното Ново време

SOUTHEAST EUROPEAN SILVERSMITHING

17 – 18 October
2024

Artisans, Donors, and the Concept of Piety during the Early Modern Period



THURSDAY, 17 OCTOBER

*Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum,
Bulgarian Academy of Sciences*

6A Moskovska Str.

Conference Hall 19

9:30–10:00 Registration

10:00–10:15 Welcoming Address

10:15–11:30 CONSTRUCTING PIETY

Chair: Vuk Dautović

Dimitris Liakos, Constructing the Pious Image in Southeastern Europe at the Turn of an Era. Valuable Objects as Gifts to Athonite Monasteries from the 15th to the 16th Century

Димитрис Лякос, Изграждането на благочестивия образ в Юго-източна Европа в края на една епоха. Ценни предмети като дарове за атонските манастири от XV–XVI век

Miljana Matić, Monks as Authors and Donors of Applied Art Objects (15th – 17th Centuries) from the Serbian Orthodox Church Museum Collection

Миляна Матич, Монасите като автори и дарители на предмети на приложното изкуство (XV–XVII век) от колекцията на Музея на Сръбската православна църква

Darina Boykina, Artisans' Patronage. The Case of the Guild of Silver-smiths in Tatar Pazardzhik during the Early Modern Period

Дарина Бойкина, Дарителството на майсторите. Случаят на златарския еснаф в Татар Пазарджик през ранното Ново време

11:30–11:50 COFFEE BREAK

11:50–13:30 PERSONAL AND COLLECTIVE PATRONAGE

Chair: Teodor Lucian Lechintan

Nikolaos Mertzimekis, The Silver Cover of the Gospel of Tsar Alexei Mikhailovich (1645–1676) in the Sacristy of the Iviron Monastery

Николаос Мергзимекис, Сребърният обков на евангелието на цар Алексей Михайлович (1645–1676) в ризницата на Иверския манастир

Paschalis Androudis, On a Pair of Candlesticks from the Metropolitan Church of Kastoria, 1708

Пасхалис Ангругис, За два свещника от митрополитската църква в Костур, 1708

Nicoleta Bădilă, Donors' Portraits from the Silver Liturgical Fans from Wallachia

Николета Бъдилъ, Ктиторски портрети върху сребърни рипиди от Влахия

Nona Petkova, Examples of Faith and Community Belonging: Eucharistic Chalices from the National Church Museum of History and Archaeology in Sofia

Нона Петкова, Примери за вяра и общностна принадлежност: потири от Националния църковен историко-археологически музей в София

13:30–15:00 LUNCH

15:00–16:15 **INFLUENTIAL OBJECTS: APPEARANCE AND MORPHOLOGY**

Chair: Livia Stoenescu

Mila Santova, Once Again About the Gospel Covers from the Teteven Monastery of Prophet Elijah (Teteven Gospel Covers from 1675)

Мила Сантова, Още нещо за обко̀ва на евангелие от манастира „Св. Пророк Илия“ го Тетевен (Тетевенска обко̀ва от 1675 г.)

Georgi Parpulov, Two Romanian Ciboria at the Sinai Monastery

Георги Парпулов, Две румънски гарохранилници в Синайския манастир

Mariam Vardanyan, Innovative Tendencies in the Art of Armenian Book Binding: Myrrophores Gospels Bindings

Мариам Варганян, Новаторски тенденции в изкуството на подвързията на арменски книги: подвързии на евангелия на миноносиците

16:15–16:30 COFFEE BREAK

16:30–18:10 **SILVER OBJECTS AS EMISSARY: CIRCULATION, DIPLOMACY AND GIFTS**

Chair: Paschalis Androudis

Mateja Jerman, Goldsmiths' Works as Gifts to Our Lady of Trsat (Croatia)

Матея Йерман, Златарски произведения като дарове за Дева Мария от Трсат (Хърватия)

Milena Ulčar, Collective Patronage of St. Tryphon's Head Reliquary in Venetian Kotor

Милена Улчар, Колективното дарителство на мощохранилницата с главата на св. Трифон във Венециански Котор

Arijana Kopričina, Gifts of Bishop Emerik Esterházy to Zagreb (Arch) diocese

Арияна Копричина, Дарове на епископ Емерик Естерхази на Загребската (архи)епископия

Francesca Stopper, La Serenissima and the Papal States: Liturgical Objects as Diplomatic Gifts in the 18th Century

Франческа Стопер, Ла Серенисима и папската държава: литургични предмети като дипломатически дарове през XVIII век

18:30 Reception for the participants

FRIDAY, 18 OCTOBER

*Institute of Art Studies, Bulgarian Academy of Sciences
21 Krakra Str.,
Conference Hall 1*

9:30–10:45 PATRONS AND SILVERSMITHS CREATING VISUAL CULTURE

Chair: Darina Boykina

Dragoș Năstăsoiu, Cross-Confessional Artistic Negotiation: Transylvanian Saxon Silversmith Masters and Their Orthodox Patrons in 14th to 17th-Century Wallachia and Moldavia

Драгош Нъстъсоіу, Междуконфесионално художествено договаряне: трансилвански саксонски майстори златари и техните православни покровители във Влашко и Молдавия от XIV до XVII век

Teodor Lucian Lechintan, On Some Early Modern Silver Revetments of Romanian Icons: Donors, Techniques, Horizons

Теодор Лучиан Лекинтан, За някои сребърни обкови на румънски икони от ранното Ново време: дарители, техники, хоризонти

Vuk Dautović, Silver Votive Offerings of 19th-Century Serbian Rulers: Shaping Church Visual Culture and Their Role in Changing Cultural Models

Вук Даутович, Сребърни вотивни дарове на сръбски владетели от XIX век: формиране на църковна визуална култура и тяхната роля в промяната на културните модели

10:45–11:00 COFFEE BREAK

11:00–12:15 SILVERSMITHING CENTERS AND PRODUCTION OF THE LITURGICAL OBJECTS

Chair: Mila Santova

Stavroula Sdrolia, Paschalis Androudīs, 17th-Century Goldsmiths' Enamelled Production in Thessaly

Ставрула Сдроля, Пасхалис Ангрудис, Златарска продукция с емайлова украса в Тесалия от XVII век

Barbara Kamler-Wild, Silversmithing in Vienna in the Golden Age of Empress Maria Theresia

Барбара Камлер-Уайлд, Златарството във Виена от златната ера на императрица Мария Терезия

Livia Stoenescu, *To Be Worth a Potosí*: Mines, Wealth, and Global Crafting of Silver Liturgical Objects in Early Modernity

Ливия Стоенеску, *Да си заслужава Потоси*: Мини, богатство и глобално производство на сребърни литургични предмети през ранното Ново време

12:15–12:30 COFFEE BREAK

12:30–13:20 SILVER EMBODYING SANCTITY

Chair: Milena Ulčar

Konstantinos Dolmas, *Like a Second Skin: The Head-Reliquary of St. Kliment of Ohrid*

Константинос Долмас, *Като втора кожа: Мощехранителницата с главата на св. Климент Охридски*

Simeon Tonchev, *The Reliquary from the Church “Mother of God the Fountain of Life” in Svilengrad and Its Context*

Симеон Тончев, *Мощехранителницата от църквата „Св. Богородица Живоносен източник“ в Свиленград и нейният контекст*

13:20–15:00 LUNCH

15:00–16:40 IMAGERY AND ICONOGRAPHY

Chair: Mateja Jerman

Anna Mária Nyárádi, *Images Between the Latin and Greek Worlds. Prints and Book Illustrations as Models for Gospel Covers*

Анна Мария Няради, *Образи между латинския и гръцкия свят. Щампи и книжна графика като модели за обкови на евангелия*

Iglika Mishkova, *Bread Stamps*

Иглика Мишкова, *Печати за хляб*

Carmen Tănăsoiu, *Behold the Lamb of God: About a Certain Iconographic Type Found on Diskoi from the Collection of the National Museum of Art of Romania*

Кармен Тънъсоіу, *Ето Агнеца Божий: за един определен иконографски тип, открит върху дискоси от колекцията на Националния музей на изкуствата в Румъния*

Ruth Bryant, *Analyzing the Torah Shield: Understanding the Abundance of Animal Imagery through the Zohar*

Рут Браянт, *Анализирайки обкова на Тора: осмислянето на изобилието от изображения на животни чрез Зохар*

16:45–17:00 Closing remarks

SATURDAY, 19 OCTOBER

10:00 Visit to the Museum of Christian Art/National Gallery

УЧАСТНИЦИ

Анна Мария Няради,
Университет „Лоранг
Йотвьош“, Будапеща, Унгария
Арияна Копрчина, Музей на
изкуствата и занаятите,
Загреб, Хърватия
Барбара Камлер-Уайлд,
изследовател на свободна
практика, Австрия
Вук Даутович, Белградски
университет, Сърбия
Георги Парпулов,
изследовател на свободна
практика, България
Дарина Бойкина,
Институт за изследване
на изкуствата,
Българска академия на
науките, България
Димитрис Лякос, Ефория
на старините на Халкидики
и Света гора, Гърция
Драгош Нъстъсоју,
Национален музей на
изкуствата, Румъния
Иглика Мишкова,
Институт за етнология
и фолклористика с
Етнографски музей,
Българска академия на
науките, България
Кармен Тънъсоју,
Национален музей на
изкуствата, Румъния
Константинос Долмас,
Фондация „Света гора“, САЩ
Ливия Стоенеску, Тексаски
университет А&М, САЩ
Мариам Варганян,
Еревански държавен
университет, Армения
Матей Йерман,
Министерство на културата
и медиите на Република
Хърватия, Университет
на Риека, Хърватия

PARTICIPANTS

Anna Mária Nyárádi,
Eötvös Loránd University,
Budapest, Hungary
Arijana Koprčina, Museum of
Arts and Crafts, Zagreb, Croatia
Barbara Kamler-Wild,
independent scholar, Austria
Vuk Dautović, University
of Belgrade, Serbia
Georgi Parpulov, independent
scholar, Bulgaria
Darina Boykina, Institute of Art
Studies, Bulgarian Academy
of Sciences, Bulgaria
Dimitris Liakos, Ephorate for
the Antiquities of Chalkidiki
and Mount Athos, Greece
Dragoș Năstăsoiu,
National Museum of Art
of Romania, Romania
Iglika Mishkova, Institute
of Ethnology and Folklore
Studies with Ethnographic
Museum, Bulgarian Academy
of Sciences, Bulgaria
Carmen Tănăsoiu,
National Museum of Art
of Romania, Romania
Konstantinos Dolmas,
Mount Athos Foundation
of America, USA
Livia Stoescu, Texas
A&M University, USA
Mariam Vardanyan, Yerevan
State University, Armenia
Mateja Jerman, Ministry
of Culture and Media of
the Republic of Croatia,
University of Rijeka, Croatia
Mila Santova, Institute of
Ethnology and Folklore
Studies with Ethnographic
Museum, Bulgarian Academy
of Sciences, Bulgaria
Milena Ulčar, University
of Belgrade, Serbia

Мила Сантова,
Институт за етнология
и фолклористика с
Етнографски музей,
Българска академия на
науките, България

Милена Улчар, Белградски
университет, Сърбия

Миляна Матич, Музей на
Сръбската православна
църква, Сърбия

Николаос Мердзимекис,
Ефория на старините
на Халкидики и Света
гора, Гърция

Николета Бъдилъ, Музей
на Букурещ, Румъния

Нона Петкова, Институт за
изследване на изкуствата,
Българска академия на
науките, България

Пасхалис Андругис,
Солунски университет
„Аристотел“, Гърция

Рут Браянт, Университет
на Утрехт, Нидерландия

Симеон Тончев, Институт
за изследване на изкуствата,
Българска академия на
науките, България

Ставрула Сдроля, Ефория на
старините на Лариса, Гърция

Теодор Лучиан Лекинтан,
Папски източен
институт, Рим, Италия

Франческа Стопер,
изследовател на свободна
практика, Италия

Miljana Matić, Museum
of the Serbian Orthodox
Church, Belgrade, Serbia

Nikolaos Mertzimekis, Ephorate
for the Antiquities of Chalkidiki
and Mount Athos, Greece

Nicoleta Bădilă, Bucharest
Municipality Museum, Romania

Nona Petkova, Institute of Art
Studies, Bulgarian Academy
of Sciences, Bulgaria

Paschalis Androudīs, Aristotle
University of Thessaloniki, Greece

Ruth Bryant, Utrecht
University, Netherlands

Simeon Tonchev, Institute of
Art Studies, Bulgarian Academy
of Sciences, Bulgaria

Stavroula Sdrolia, Ephorate of
Antiquities of Larissa, Greece

Teodor Lucian Lechintan,
Pontifical Oriental
Institute, Rome, Italy

Francesca Stopper,
independent scholar, Italy

Международна конференция
**ЗАЛАРСКО ИЗКУСТВО В ЮГОИЗТОЧНА
ЕВРОПА**

Златари, дарители и идеята за
благочестие през ранното Ново време
17 – 18 октомври 2024 г.

Място на провеждане:

17 октомври, четвъртък

София, ул. „Московска“ № 6А, Инсти-
тут за етнология и фолклористика с
Етнографски музей, Българска акаде-
мия на науките
Конферентна зала 19

18 октомври, петък

София, ул. „Кракра“ № 21, Институт за
изследване на изкуствата, Българска
академия на науките
Конферентна зала 1

Научен комитет

г-р Дарина Бойкина, Институт за
изследване на изкуствата, Българска
академия на науките, България

г-р Матей Йерман, Министерство на
културата и медиите на Република
Хърватия, Университет на Риека,
Хърватия

г-р Вук Даутович, Белградски универси-
тет, Сърбия

В рамките на проект „Литургични предмети
в контекста на златарското изкуство през
периода на османска власт (по материали от
Пловдивска епархия)“, финансиран от Фонд
„Научни изследвания“, договор № КП-06-М80/2
от 7.12.2023 г. Фондът не носи отговорност
за съдържанието на докладите, представени
на научния форум, както и за съдържанието на
рекламните материали и други материали за него.

Организирана от Институт за изследване на из-
куствата, Българска академия на науките (София)
и със съдействието на Асоциация за изследване
на приложни изкуства и златарство (Белград).

С благословието на Негово Високопреосвещен-
ство Пловдивски митрополит Николай и съдей-
ствието на Пловдивска митрополия.

liturgicalobjectsproject.artstudies.bg
southeasteuropeansilversmithing.wordpress.com

International Conference
SOUTHEAST EUROPEAN SILVERSMITHING
Artisans, Donors, and the Concept of Piety
during the Early Modern Period
17 – 18 October 2024

Venue:

17 October, Thursday

Sofia, 6A Moskovska Str., Institute of
Ethnology and Folklore Studies with
Ethnographic Museum, Bulgarian Academy
of Sciences
Conference Hall 19

18 October, Friday

Sofia, 21 Krakra Str., Institute of Art Studies,
Bulgarian Academy of Sciences
Conference Hall 1

Academic Committee

Darina Boykina, PhD, Institute of Art
Studies, Bulgarian Academy of Sciences,
Bulgaria

Mateja Jerman, PhD, Ministry of Culture
and Media of the Republic of Croatia and
Faculty of Humanities and Social Sciences,
University of Rijeka, Croatia

Vuk Dautović, PhD, University of Belgrade,
Serbia

Within the framework of the project “Liturgical Objects
in the Context of Silversmith’s Art during the Ottoman
period (Based on Materials from the Diocese of
Plovdiv)”, funded by the Bulgarian National Science
Fund, Ministry of Education and Science, contract No.
КП-06-М80/2/7.12.2023. The Fund is not responsible
for the contents of the papers presented at the scientific
forum, as well as for the advertising and other materials
for the event.

Organized by the Institute of Art Studies at the Bulgarian
Academy of Sciences (Sofia) and with the association
of the Society for Study of Decorative Arts and Silver-
smithing (Belgrade).

With the blessing of His Eminence Metropolitan Nicho-
las of Plovdiv and the support of the Plovdiv Bishopric.